

Прява ачигі Фол дін  
привих кѣ Фота пентрѣ  
мінте інімѣ ші лі-  
тературѣ есте не би  
жбмгати де ан кѣ поца



2 ф. 24 кр., фърѣ поцѣ 2 ф.  
8 кр. арѣ. Пентрѣ ачигі  
цхрї се пактѣк пана ла б  
ржндѣрї 8 кр. де ачї фнѣ  
1 кр. арѣнт де би ржнд.

N<sup>o</sup>. 47.

1840.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

# GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 17. Noemvrie.



## ФРАНЦА.

Къвжнтѣ де трон рогіт ан 5 Ноим-  
врие де кѣтре краѣла Французїлор ан ад-  
нареѣ Камерїлор ал ачїпта лѣмѣ тоатѣ кѣ  
сете марѣ. Іатѣ кѣспрїнеѣ ачелѣаш ан др-  
мѣтоарїе:

„Домнїлор Паїрї шї Домнїлор Денѣтацїї  
вѣ ам сїмїцїт трекїнца, а вѣ адѣнапе Двоа-  
стрѣ Ампрїцїѣр де Міне маї наїнте де обїч-  
нѣїтѣ термін а адѣнхрїї камерїлор. Мїхѣ-  
рїле, карѣ Амператѣла Австрїї, Реїна марїї  
Брїтанїї, Рїга Борѣїї шї Амператѣла Рѣсїї  
аѣ анѣкат антр'ѣн глас, спре а рїгѣла реѣ-  
цїїле Сѣлтанѣлѣ шї а Пашїї дїн Врїот. М'аѣ  
анѣхрїнат кѣ нїче да торїнце серїосѣ.  
Ваѣа патрїїї ноастре токма атѣта грїжѣ амї  
фачѣ Міѣ, кѣт сїгѣрїтатѣ єї шї ѣдїхна єї.  
Пнхѣ кѣнд вѣ пѣцїїѣ ачѣа полїтїкѣ кѣмпн-  
татѣ шї амперїцїтоаре, акхрїї родѣрї ної де  
10 анї ле сїчїрѣм, ам нѣс вѣ не Франца ан  
старѣ, а сѣга ан ка пѣл скїмѣкїрїлор,  
карѣ кѣрѣла антѣмплѣрїлор ан Орїент лѣар  
пѣтеѣ адѣче. — Встрѣордїнарїе крѣдїтѣрї,  
чѣ с'аѣ дїскїе спре ачїста скоп, се вор ачїр-  
нї аннїантѣа Длорвоастре фѣрѣ зѣкавѣ; Двоа-  
стрѣ вѣцїї кѣмпнхнї тїмїѣрїле андїмнѣтоаре  
ла ачелѣа. вѣ хрїжнїск о нїпрекѣрматѣ  
нїдїждѣ, кѣмѣк пачѣа ѣнїверсалѣ нѣ се ва  
стрїка. Ва єсте трекїнчоаск пентрѣ обїче-  
скѣл интѣрїе ал вѣрѣпїї, пентрѣ фѣрїчїрїа тѣ-  
тѣрѣр попоарѣлор шї пентрѣ аннїантарѣа чї-  
вїлїзациї. вѣ мѣ анкред ан ажѣторїнца  
Длорвоастре спре пѣстрѣрѣа ачїа, прїкѣм  
М'аш анкредѣ, дакѣ чїнѣтеѣ Францїї шї ран-  
гѣла, карѣ ал цїне єа антрѣ нацїї, ар пофїї

дїла ної сїлїнцѣ ноѣж. — Пачѣа ан нѣрдѣла  
Спанїї єсте рїстаторнїчїтѣ, шї ної не вѣ-  
кѣрѣм пентрѣ ачїгѣ рѣзѣлатѣт нѣрѣчїт. Ної  
ам прївї кѣ дѣрѣрѣ, дакѣ асѣрїлїам анархїї  
ар венї ан лѣкѣла сѣфїрїрїлор рѣскоїѣлѣї чѣтѣ-  
цїнїск. вѣ ам чѣл маї сїмчїрѣ кѣмпнїтїрѣ  
пентрѣ Спанїа; фїе ка сѣтаторнїчїрѣа трѣнѣ-  
лѣї рѣїнїї Ісабелї Н. шї а интїїцїїлор (пра-  
вїїлор) карѣ сѣнт сѣ'а рѣзѣме, сѣ ачїрї не  
ачѣа царѣ ноїлѣх де лѣнрїле шї дѣрїрѣлїе  
чѣрѣчїтѣрї а рѣволѣцїїї. — Фїїндѣк сѣтїсфак-  
цїа, карѣ ної ам пофїтї'о дїла рѣнѣкїка ар-  
чїнїнѣк, нѣ с'аѣ докѣндїт, аша вѣ ам по-  
рѣнїт, ка єскадѣрѣ, карѣ єсте анѣхрїнатѣ а  
сїгѣрїї ан ачѣлї марїї (амерїкан) рїспѣктѣла  
дрїпѣрїлор ноастре шї анхрїарѣа интїрїїлор  
ноастре, сѣ се мѣрѣакѣк прїн пѣтерѣ ноѣж.  
— Ан Афрїка маї мѣлатѣ єспѣдїцїї грїле фѣ-  
сїрѣ анкоронатѣ де рѣзѣлатѣтѣрї кѣнї, ла карѣ  
солдациї ноцїрїї арѣтарѣ вїтѣжїа лор. Дої  
дїн фїїї мїї фѣсїрѣ пѣрѣташї ла прїмїждїїлѣ  
лор. Маї сѣнт анкѣ трекїнчоасѣ огнїналї,  
карѣ сѣ кїзѣшѣїаск пентрѣ сїгѣрїтатѣ шї  
кѣна старѣ а колонїлор ноастре ан Алїїр.  
Гѣбернѣла Мїѣ ва цїї сѣкоатѣ ла кѣпїт, ачїа  
чѣ ної ам антрїпрїнѣ. — Чѣтатїа Boulog-  
не фѣс тїатрѣлор шїнї анчѣрѣкѣрї фѣрѣ мїнѣ кѣ-  
рѣ сѣлжї нѣсмаї спре а арѣта ан чѣл маї  
стрѣлѣнїтоаре лѣмїнѣ лѣїалїтатѣа гардїїї на-  
цїоналѣ, а армїї шї а лѣкїїторїлор. Тоатѣ  
амїцїїлѣ (пофїтелѣ де а домнї) се вор фрѣн-  
цѣ ан о монархїе ашїзатѣ прїн атотпѣ-  
тернїчїа воїїї нацїоналї. — Дїцїа пентрѣ  
вѣдѣт се ва прѣпѣнѣ фѣрѣ зѣкавѣ ла чїр-  
чїтарѣа Длорвоастре. вѣ ам прїскрїє чѣл маї  
стрїнїск пѣстрѣрѣ ла хѣтѣрѣрѣа обїчнїїлор

кваліфікації. Антхемпавріале неаб'являють ні пої кс повєрі нещептате. В'ї м'ї антхемпавріале, к'їмк'ї к'їна старє п'ївалік'ї, р'їашізатк'ї ан деп'їан'їа окор, не ба а'їа, а ле п'їр'їа, ф'їр'їа а с'їк'ї старєа ф'їнанцелор ноастрє. — Д'їте м'їс'їр'ї с'ї вор проп'їне д'їорвоастрє ан пр'їв'їнц'їа а'їк'їр'їлор п'ївалічє ан інтер'їс'їа ц'їінц'їлор ш'ї п'їнтр'ї сл'їокоз'їн'їа д'ї антхемпавріале. — Домн'ї Мн'ї! Анк'ї ніч'ї одатк'ї н'їам ч'їр'їт'ї в'ї к'їр'їд'їнч'їоас'їа д'їорвоастрє аж'їстор'їн'їк'ї к'ї ма'ї м'їлатк'ї р'їж'їн'ї ш'ї антхемпавріале. Д'їш'їн'їа н'їаб'ї д'їск'їр'їжат'ї пат'їм'їалє анарх'їчє. Ор'їос'їнт чє форм'їа сє вор а'їр'їа елє, г'їс'їк'їр'їн'їа М'їс'ї ан л'їц'їалє чє ста'ї ш'ї ан тар'їа п'їз'їрє а л'їк'їрт'їв'їц'їлор п'ївалічє ба а'їла трєк'їнч'їоас'їалє армє, с'їпрє алє антхемпавріале не ачєлєа. Чє сє ат'їнчє дє М'їнє, в'ї ан ч'їрч'їт'їр'їалє, карє Пр'їв'їд'їнц'їа М'ї лє тр'їм'їтє, а'ї м'їс'їац'їамєск'ї п'їнтр'їс'ї антхр'їарєа, чє д'їнса ф'їачє ф'їам'їліє'ї М'їлє ш'ї М'їє ф'їр'їа антч'їтарє, іар Франц'їє'ї пр'їн о д'їа п'їр'їр'їєа ма'ї с'їр'їс'їт'їоарє антхр'їіж'їрє п'їнтр'їс'ї інтер'їс'їалє є'ї ш'ї п'їнтр'їс'ї ф'їр'їч'їр'їєа є'їво'їс'ї ар'їа р'їк'їнч'їо'їнц'їа, карє ам'ї антс'їф'їа д'їовєз'їалє дє ач'їа є'їнєво'їнц'їа, к'ї карє д'їнса м'ї антхр'їіс'їр'їа ан ач'їєтє м'їн'їс'їтє д'їс'їр'їоас'їє."

Д'їчєст'ї к'їс'їж'їнт'ї а'ї р'їост'ї р'їга Франц'їоз'їлор к'ї єн тон с'їс'їр'їрат'ї ш'ї с'їак'ї ф'їр'їа єнєр'їє, антх'їт'ї к'їтрє кап'їт'ї, єндє єстє а'їєнт'їарє д'їєспрє антхр'їкарєа чєа ма'ї д'їн єр'їм'їа дє омор а'їс'їпр'їа д'їс'ї антс'їш, г'їр'їа'їа і сє антхемпавріале к'ї тот'їа. К'їс'їнч'їалє ан пр'їв'їнц'їа к'їс'їз'ї ор'їєнт'їалє з'їсє, м'їа'їлар'їє'ї д'їн Камєра П'їр'їлор лє пр'їм'їр'їа к'ї єн іг'їєs б'їєн (ф'їоартє є'їнє). Дєп'їс'їт'їє'ї д'їн с'їанг'їа т'їч'їєа. Пат'їр'їс'ї ф'їі а'їл'їс'ї д'їс'їє Ф'їліп сє а'їла дє ф'їац'ї антхр'їіс'їр'їєа Т'їа'їл'ї лор; антс'їш р'їv'їна єр'їа дє ф'їац'ї не г'їал'їєр'їє. Н'ї сє помєнєшє к'ї єз'ї ф'їі ф'їост'ї в'їр'їод'їат'ї єн п'ївалік'ї аша н'їс'їмєр'їос'ї дє ф'їац'ї а'ї антс'їл'їатарєа к'їс'їж'їнт'їєа'ї дє трон. Ма'ї м'їлат'ї дє ж'їс'їм'їят'їє єр'їа дамє, єнєлє к'ї о тоал'їт'їа ф'їоартє а'їєас'ї, карє н'ї н'їс'їма'ї не г'їал'їєр'їє, ч'ї ш'ї п'їнч'ї антх'їанч'їє не д'їнд'їз'їр'їп'їт'їєа о'їан'їєн'їлор д'їн'їс'їт'їац'їлор сє антх'їєс'їєр'їє; о ад'їєз'їрат'їа д'їовад'ї п'їнтр'їс'ї к'їр'їоз'їт'їат'їа ф'їєм'їєл'їс'їк'ї! — Анф'їр'їа не єл'їц'ї ш'ї антх'їм'їт'ї не чєлє ма'ї дє а'їпроап'їє єр'їа аша з'їк'їж'їа з'їд'їс'їр'їє ф'їорм'їатє дє тр'їєп'їє м'їл'їт'їз'їр'їц'їє'ї с'їпрє п'їз'їрєа с'їг'їс'їр'їт'їз'їц'їє'ї: не тот'ї л'їк'їєа дє л'їа П'їал'їц'їєа Т'їєл'їєр'їєлор п'їнч'їє к'їтрє п'їал'їт'їєа Б'їєр'їєн, дє а'їл'їн'їєа г'їр'їє. Д'їн'їє Т'їєл'їєр'їєлор ш'ї п'їла под'їс'їр'їє єр'їа ком'їн'їкац'їєа антх'їєс'їє. В дє антхемпавріале, к'ї трєк'їан'їє р'їга не л'їа 2 ч'їєс'їр'їє к'їтрє с'їала ад'їєз'їр'їє, д'їн н'їор'їд н'ї сє а'їз'їєа к'ї ал'їч'їд'їат'їє с'їт'їр'їєр'їєа: „с'їє тр'їєл'їс'їк'їє р'їга!“ а'їк'їр'їє чє а'їс'їм'їєа н'ї'їа т'їєам'їч'їєч'їє с'їпрє в'їр'їєн є'їнє. Не ф'їац'їа м'їн'їс'їт'їр'їєл'їє Т'їє'їз'їот, прєк'їс'їм'ї ш'ї не а'їт'їєс'їр'їєр'їє с'їоц'їєлор л'їс'їє сє в'їд'їєа с'їєм'їє дє чєлє ма'ї м'їр'їє антхр'їіж'їр'їє. Т'їєрє к'їан'ї д'їс'ї інтр'їат'ї ан с'їал'їє не л'їа 1 чєає, пр'їч'їн'їс'їє о м'їшкарє п'їєтє тот'ї; м'їс'їац'їє д'їєп'їс'їт'їац'їє сє а'їр'їоп'їєр'їєа дє антх'їєа ш'ї а'ї

с'їт'їанс'їєр'їєа дє м'їнч'їє, а'їр ч'їі д'їн с'їанг'їа сє п'їєр'їєа к'їє єш'їор'їєа ком'їп'їл'їм'їнт'ї а ач'їєст'їє'ї єк'їєм'їн'їєс'їт'їє н'їє в'їєск'їє а'їл'їє пр'їм'їє.

— Г'їр'їєа єстє стар'їєа Франц'їє'ї дє ас'їт'їз'їє ш'ї г'їр'їєа дє карє с'їанч'їє к'їс'їр'їнч'їє тоат'їє п'їац'їєлє в'їєр'їоп'їє'ї п'їнтр'їс'їє єр'їєт'їє є'ї сє парє к'їє в'їєд'їєч'їє, к'їм'їк'їє ач'їєа єр'їєт'їє а Франц'їє'ї с'їт'їє ан л'їєг'їз'їт'їєр'їєа д'їєт'їєа дє а'їр'їоап'їє к'їє а лє а'їл'їєт'їєр'їє п'їєл'їєрє ш'ї с'їт'їєс'їє'їє. Д'їєла д'їєс'їк'їт'їєр'їєа ш'ї х'їот'їєр'їєр'їєа Камєр'їєлор а'їєв'їєс'їє єс'їт'їм'їє, а'їт'їєр'їєк'їє м'їлат'їє ш'ї п'їнтр'їс'їє п'їіт'їо'їє, антс'їє н'їє тоат'їє, с'їпрє а ф'їац'їє к'їж'їєа к'їс'їно'їєк'їєт'їєа п'їоз'їц'їєа Франц'їє'ї ш'ї ач'їєл'їєр'їєа кар'їє'їє н'їє сє к'їс'їр'їнч'їєа к'їє д'їн м'їєс'їєр'їєє к'їє пол'їт'їєк'їєа, антс'їєм'їн'їзм'їє не с'їк'їєрт'їє: ан Франц'їєа сє а'їф'їац'їє ан в'їр'їєм'їєлє ноастрє ма'ї к'їє д'їєос'їєк'їєр'їєє трє'їє ф'їакц'їє'їє с'їа'їє п'їарт'їєдє а л'їєк'їєс'їт'їєр'їєлор, а'їд'їєк'їєа, д'їєк'їєр'їєал'їє с'їа'їє р'їєп'їєб'їєл'їєк'їєан'їє, (к'їєр'їє'їє н'їє в'їєск'їєа а а'їєл'їєа к'їєп'їєт'їєн'їє антх'їор'їєнат'їє ш'ї с'їанч'їє н'їєм'їєр'їєо'їє'їє), к'їєн'їєт'їєт'їєєц'їєо'їєн'їєал'їє, кар'їє'їє антхр'їєа м'їнарх'їєа дє ас'їт'їз'їє'їє а'їш'їз'їат'їє к'їє в'їо'їєа п'їац'їє'їє ш'ї о'їєк'їєр'їєм'їєт'їєоарє д'їєп'їєа л'їц'їє: д'їєу'їєт'їєм'їєц'їє'їє, с'їа'їє пр'їєч'їєт'їєн'їє ф'їам'їліє'їє а'їс'їє Кар'їєл а'їє з'їч'їєл'їєа, не карє Франц'їєоз'їє'їє о а'їл'їєн'їєр'їєа ан р'їєвол'їєц'їєа д'їєн ієл'їє а'ї антх'їєа'їє 1830. Д'їєч'їє ф'їакц'їє'їє ш'ї ф'їр'їакц'їє'їє пол'їт'їєч'їєц'їє'їє н'їє єстє л'їєк'їєа алє н'їєм'їє а'їч'їє. С'їнч'їєр'їє д'їєн антх'їєа п'їєц'їєн'їєє к'їє пр'їєн трєк'їєк'їєт'їє ар'їєт'їєт'їє, ба п'їєт'їєа к'їєно'їєч'їєє ш'ї чєлє н'їєад'їєп'їєат'їє ан пол'їт'їєк'їєа, п'їєнтр'їс'їє чє о п'їартє м'їєрє а т'їєас'їєк'їєа'їє пр'їєк'їєс'їм'їє ш'ї а п'їєк'їєл'їєк'їєа'їє Франц'їєоз'їєск'їє с'їт'їр'їєк'їє р'їєк'їєо'їєs ш'ї іар'їє р'їєк'їєo'їєs; є'їє а'їд'їєк'їєа к'їєт'їєа а р'їєн'їє'їє а'їн'їє д'їєла 1789 антх'їєчє ш'ї а'їш'їє р'їєал'їєз'їєа п'їан'їєр'їєєлє. П'їєнтр'їс'їє ач'їєаст'їє р'їєп'їєб'їєл'їєк'їєан'їє'їє ш'ї ас'їт'їєд'їат'їє с'їанч'їє ф'їоартє нєм'їєл'їєч'їєм'їєц'їє'їє к'їє к'їєс'їж'їнт'їєа дє трон, ш'ї „Н'їац'їєо'їєнал'їєа“ н'їє сє ма'ї с'їат'їєр'їєа а в'їом'їє ф'їєл'їєsр'їєм'їє дє о'їєк'їєр'їє ас'їєп'їєр'їєа м'їн'їс'їт'їєр'їєлор ш'ї ма'ї в'їєр'їт'їєс'їє ас'їєп'їєр'їєа м'їєр'їєал'їєк'їєа'їє с'їєл'їєт'їє, карє л'їа 1838, к'їєнд'їє М'їєх'їєm'їєd'їє а'їл'їє к'їєт'їєs о'їєп'їєр'їєєлє т'їєр'їєч'їєц'їє'їє, к'їє м'їн'їс'їт'їєр'їє чє єр'їа ш'ї ат'їєнч'їє, ф'їєг'їєа'їєє в'їєп'їєт'їєан'їєл'їєа'їє д'їєн п'їартєа Франц'їє'їє С'їр'їєа ш'ї в'їєп'їєт'їєа дє м'їєч'їєн'їєр'їєє. — Дє а'їл'їєм'їєн'їєр'їєєлє д'їєс'їк'їт'їєр'їєа Камєр'їє'їє д'їєп'їєс'їт'їєац'їєлор ас'їєп'їєр'їєа а'їєч'їєр'їєє'їє пр'їєз'їд'їєнт'їєа'їє, ач'їєл'їєр'їє п'їат'їєr'їє пр'їєз'їд'їєнт'їє'їє ш'ї а с'їєкрєт'їєр'їєлор а'їд'їєнч'їєр'їє'їє, п'їєнч'їє ан 9 Н'їоем'їєр'їє. єш'їєр'їє тоат'їє ан ф'їав'їєр'їєа м'їн'їс'їт'їєr'їєa'їє дє антх'їєма, а'їл'їєг'їєн'їєд'їєс'їє о'їєм'їєн'їє'їє л'їє ач'їєл'їєа п'їєс'їт'їєr'їє, пр'їєч'їєт'їєн'їє а'їє м'їнарх'їє'їє дє ас'їт'їєз'їє'їє. антх'їє-м'їєт'їє ан 7 Н'їоем'їєр'їє. А. Sauzet ф'їє а'їє дє пр'їєз'їд'їєнт'їє а Камєр'їє'їє к'їє 220 г'їал'їєsр'їє'їє д'їєн 590, антх'їєт'їє п'їєнтр'їс'їє А. Odillon-Barrot, канд'їєд'їєат'їє а'їє о'їєп'їєз'їц'їє'їє р'їєм'їєа'їєr'їєє н'їєs'їма'їє 154 г'їал'їєsр'їє'їє (ш'їє'їє н'їє сє а'їф'їац'їє тот'їєд'їєєн'їєа дє ф'їац'їє с'їа'їє н'їє'їє'їє а'їs'їє в'їот'їєа). Дє а'їч'їє'їє в'їєск'їєа а антх'їє'їєа єн'їє, к'їєм'їєк'їє м'їн'їс'їт'їєr'їєa'їє дє антх'їєма сє ба п'їєт'їєа ч'їє-нєа ма'ї антдєл'їєнч'їєат'їє ан п'їєс'їт'їєа с'їа'їє. а'їц'їє'їє д'їєн пр'їєт'їєv'їє n'їє s'їt'їє, к'їєm'їєk'їєа к'їєs'їєа дє к'їєп'їє-т'їєn'їє, п'їєнтр'їс'їє карє с'їa'їє а'їs'їєn'їєат'їє Камєр'їєєлє, антх'їє н'їє єстє а'їд'їєс'їє не т'їєп'їєт'їє. антх'їєнч'їє сє ба а'їєч'їє. К'їєm'їєk'їєа нєщ'їєп'їєт'їєат'їєє р'їєz'їл'їєат'їє д'їєн С'їр'їєа в'їєр'їє п'їєт'їєа к'їєт'їєа с'їт'їам'їєп'їєр'їєа не ма'ї м'їєлат'їє

двухрті ан Франца; кѣмкѣ мѣлці Французі ші поате кѣ анѣш д. Тіере прѣмѣлат с'аѣ анкрѣзѣт ан анфрікошата арміѣ а лѣі Мехімеда Ілі, карѣ акѣма амерінцѣ кѣ десфачѣре тоталѣ, смѣнт лѣкрѣрѣ асѣпра кѣрор маі нѣ рѣмжне крѣо андоіаіа. Дін прічина ачѣаста жѣрналѣа Іа Presse ші алѣла двіновѣцск прѣа мѣлат пе міністрѣіѣа дѣ маі наінѣте, кѣчї с'аѣ лѣсат а фї аншѣлат аша кѣмпліт; с'аѣ дакѣ кѣношѣа еї адѣвѣрата старѣ а лѣкрѣрѣлор: че скоп авѣа кѣ атѣта прѣгѣтїрї дѣ рѣжкѣіѣ?

### Брїтанїа мѣре?

Кѣвжнтѣа дѣ трон а країѣлѣі Французїлор фѣкѣ атѣт асѣпра жѣрналѣстїчї кѣт шї асѣпра пѣвлїкѣлѣі енглѣзск о антїпѣрїе пѣжкѣтѣ. Дін ачѣла, прѣкѣм шї дѣла пѣрсоналітѣта міністрїлор прїнд мѣлці нѣдѣжлѣ, кѣмкѣ пѣчѣа нѣ се ва стрїка. — Ан мїжлокѣа ачѣстор грѣла ампрѣїѣрѣрї, О' Коннел кѣтржнѣа, нѣ анчѣтаѣзѣ а кѣлѣторї прїн чѣтѣцїа Ірландїї, прѣповѣдѣїнд прѣтѣтїндѣнї ла мїї адѣнѣте дѣснїрѣа Ірландїї дѣ кѣтрѣ Англїа шї формѣа днѣї парламѣнт дїскїлінїт. — О газѣтѣ марїнѣ, спрѣ а маі тѣмпнї кондїїае шнор фѣї торїстїчѣ шї а кѣторѣа газѣтѣ Французїцї лѣдѣакоасѣ, карѣ врѣаѣ а доведї о старѣ слаѣкѣ а нѣтїрїї марїнѣ енглѣзѣцї, нѣ анкрѣдїцѣаѣзѣ, кѣмкѣ Брїтанїа а рѣ асѣзѣї 55 корѣвїї дѣ лїнїѣ, армѣте кѣ кѣтѣ 74—120 тѣнѣрї, ла карѣ чѣла дін Кїна шї чѣла 20 трѣсе ла сѣкат дѣр' ан старѣ бѣнѣ, прѣкѣм шї чѣла 9 лїнїї нѣмїте дѣ дѣмонѣтрацїѣ нѣ смѣнт нѣмѣратѣ; афарѣ ла ачѣстѣ маі арѣ Англїа сїнгѣр ан марѣа мѣдїтеранѣ 12 фрегѣтѣ, 8 корѣветѣ шї крїѣе шї 17 вѣсе дѣ аѣѣр. Дін прѣтїѣк Франца нѣмѣрѣкѣ кѣ тотѣа нѣмаї 22 лїнїї, шї ан марѣа мѣдїтеранѣ 10 фрегѣтѣ, 12 корѣветѣ шї патрѣ вѣсе дѣ аѣѣр.

### Сїрїа шї Егїптѣа.

Чѣтѣта Трїполї кѣзѣ шї еа пе ла 15 Окт. ан мѣнїлѣ Ілїацїлор: 2000 гарнїзон егїптѣнѣск, карѣ се афла ан лонтрѣ, н'аѣ кѣтѣзѣт а се ампрѣтїаї, чї аѣ ешїт дѣнѣ че маї анѣїѣв шн тѣрн кѣ прѣф дѣ нѣшкѣ лаѣ арѣнѣкат ан аѣр. Кѣ ачѣастѣ чѣтѣте тот лїторѣаѣа Сїрїї се афлѣ ан стѣпѣнїрѣа Сѣлтанѣлѣі, афарѣ дѣ Ст. Жѣан д' Ікрї, карѣ дѣ кѣтрѣ мѣре естѣ анѣратѣ кѣ стѣнчї анфрїкошѣте, дѣ шї дін дѣпѣртѣре се поѣт трї мїте комѣїае асѣпра еї. Дѣ кѣтрѣ сѣкат Ст. Ж. д' Ікрї естѣ фѣартѣ тарѣ, анкѣт мѣлці аѣ зїс, кѣ Мехімеда Ілі, дѣ н'ар авѣа оцїрї аша дїморѣлїзѣтѣ, ар нѣтѣа ла аїчї дѣ лѣкрѣрѣ Ілїацїлор: іар ан старѣа кѣм се афлѣа анѣ-

ма, е нѣдѣжлѣ, кѣ анкѣ ан асѣтѣ тоамнѣ ва кѣдѣа шї ачѣастѣ тѣрїѣ. Мѣнѣтнїї се оцѣск кѣ мѣлѣтѣ рѣвнѣ шї дѣспрѣ Ібрахїм маї нѣ се цїѣ, шндѣ ашї ва фї лѣват позїцїа. Атѣта кѣношѣїм, кѣмкѣ оцїрїлѣ егїптѣнѣ асѣѣрѣ нѣаѣзїтѣ дѣ прѣзї пе шндѣ аѣвнѣг; сѣтѣ, кїсїрїчї, мѣнѣтїрї, дѣнѣ че лїаѣ прѣдѣт лѣ апрїнд. — Се сѣнѣе кѣмкѣ есѣкадрѣ Ілїацїлор ва Іерна ан Мар марїцѣа; сїнгѣр вѣсїлѣ чѣла мїчї шї чѣла кѣ аѣѣр вѣр рѣмжнїа ла маі.

### Пѣчѣ с'аѣ Рѣїѣіѣ.

Шн жѣрнал „Guêres“ алѣї Алфонс Карр кѣврїндѣ ан о крѣошѣрѣ а с'а шнѣлѣ ка ачѣстѣа: „Вѣ ам чѣтїт о мѣлцїѣмѣ дѣ жѣрналѣ дѣ а тѣтѣрор партїдѣлор, французїцї шї стрїнї; еѣ ам чѣтїт мїморѣндѣ, трактѣтѣ, еѣ ам чѣтїт тотѣ че ам афлат дѣ чѣтїт асѣпра ачѣстїї кѣзѣ оріѣнтѣлѣ, карѣ с'аѣ фѣкѣт аша сѣрїѣскѣ; тоатѣ ачѣстѣа, ка пе вѣіѣ сѣзѣ вѣ крѣц дѣ ачѣаѣш оствѣнѣлѣ. Сѣкѣртѣа кѣврїнѣ а оѣсѣрѣвѣцїїлор мїлѣ естѣ ачѣстѣа. Франца фѣї цѣфтїтѣ дѣ маї мѣлатѣ орї, а се рїпрѣзѣнтѣа пе сїнѣ ла конфѣрѣнцѣа цїнѣтѣ дѣ чѣла патрѣ нѣстѣрї аїатѣ; еа фѣї анцїїнѣатѣ дѣспрѣ тоатѣ, кѣтѣ се анѣѣмплаа. Д. Тіере нѣс цїнѣ лѣкрѣлѣ дѣстѣа дѣ імпортѣнт (еа ашї анкїпѣїа, кѣмкѣ фѣрѣ еа нѣ се кор фѣче аннїантѣрї) шї нѣ елѣгѣ ан сѣамѣ аїѣнтѣрїлѣ лѣї дѣтѣ. Кѣнд опої трактѣтѣа се сѣвѣскрїскѣ, дѣнѣѣа, ан лок дѣ ашї кѣношѣѣ 8-шѣрїмѣа мїнцїї шї нѣдѣстѣоїнїчїа с'а, стрїгѣ, кѣмкѣ еа естѣ дат дѣ гол, кѣмкѣ Франца естѣ вѣтѣжѣкорїтѣ. Нѣ пїнтрѣ а мѣнтѣї вѣлѣфа Дѣрїї, чї нѣмаї дѣшѣртѣчѣнѣа алѣї Тіере, стѣм ної ан пѣнѣтѣа дѣ аѣкѣпѣта шн рѣсѣѣіѣ, карѣ пе кѣтѣва врѣмѣ, че нѣ се поатѣ прѣвѣдѣа, ар стрїка нѣгоцѣлѣ, індѣстрїа, аѣѣцїа статѣлѣї, врѣдїтѣа, шї ар нѣтѣа адѣче о старѣ кѣ мѣлат маї сѣрїѣскѣ, дѣ кѣт ам аѣжѣнѣс ної дѣ анї трѣїзїчї. Вѣ шїѣ фѣартѣ еїнѣ, кѣмкѣ водѣвїлѣае шї кантѣчѣлѣ оѣнѣ, кѣ шн Француз кѣмпѣнѣшѣ пе патрѣвнѣглїзї пе патрѣ Мѣсѣалї, пе патрѣ Корѣшї шчл; анскѣ водѣвїлѣ шї кантѣчѣе смѣнт ан тоатѣ цѣрїлѣ, шї ан Англїа се зїчѣ, кѣмкѣ шн енглѣз фѣчѣ кѣт патрѣвнѣглїзї, патрѣвнѣмїцї шчл, ла Ст. Пѣтерѣвѣрѣг, кѣмкѣ шн рѣсѣ фѣчѣ кѣт патрѣвнѣглїзї, патрѣвнѣенглїзї; оамѣнїї прѣтѣтїндѣнї се фѣлѣск, ка шї кѣ шн тїтлѣ дѣ чїнѣстѣ: еѣ смѣнт Француз; еѣ смѣнт Цѣрман; еѣ смѣнт внѣглѣз шчл. Даѣкѣ ан зїѣа шнѣї вѣтѣлїї есѣ сѣарїлѣ дін нѣсорї, шї ан дѣсїкїѣтѣлѣ лагїрѣ сѣлїпѣскѣ вѣїонѣтїлѣ, кївѣрїлѣ, кїѣрасїлѣ ан стрѣлѣчїїрѣа лѣї, атѣнчї Французїлор лї се зїчї: ачѣстѣа естѣ сѣарїлѣ дѣла Іѣстѣрїаїц; енглѣзїлор; ачѣстѣа естѣ сѣарїлѣ дѣла Мїапѣлѣкѣт; вѣлѣцїлор; ачѣстѣа естѣ сѣарїлѣ дѣла Мїѣртѣн шчл, кѣнд антр'ачѣнѣа

соарге линициг коаче мѣрле шї сїчерїшлѣ  
 фїшкѣрлѣ. Дака аннаїнтарѣ кѣпїтѣрїї ан  
 ан мїнте нѣ есте вѣро хїмїрѣ, атшнї ан  
 Франца оамениї тѣрїсїе сѣ фїе пѣрїсїт ачѣл  
 Валѣвїнїсмѣс, шї сѣ рїкнѣосакѣ, кѣмкѣ ан  
 тоате цѣрїлѣ сѣ афлѣ оаминї инїмошї. Тѣ-  
 рїсїе сѣ мѣртѣрїсїм, кѣмкѣ аннаїнтарѣ чївї-  
 лїзѣцїѣ, кѣрѣ астѣзї аша дїс о пѣрїам прїн  
 гѣрѣ, нѣ поате стѣ нѣмаї антѣрѣ а рїпрѣдѣ-  
 чи мѣнї о копїе гоалѣ а шнїї вѣак тѣрїсїт.  
 Дївїкѣрѣтѣ пѣтѣре а шнїї цѣрїї стѣ астѣз нѣ  
 ан ачїста сѣд ан чѣла кѣспїнїс дї пѣмїант,  
 чї ан индѣстрїе, ан кѣна старї матїрїалѣ,  
 антѣрѣ аннаїнтарѣ моралѣ. Дїлї бїнї зѣче  
 мїлѣрїї дї дрѣм дї фїр акасѣ, дїкѣт долѣзїчї  
 мїлѣрїї пѣмїант пѣстїїс ан стрѣнїкѣтѣтѣ кѣ-  
 прїнїс. О афларѣ кѣм есте рїскоїшлѣ дї цї-  
 сѣт лѣлї Іакѣрд, есте ан зїоа дї астѣзї дї  
 маї марѣ прїц, дї кѣт бїрѣнїца чїа маї стрѣ-  
 лѣчїтоларѣ. Цїїс шї ачїа, кѣмкѣ сѣнт кѣн-  
 тїе прїафрѣмоалѣ, кѣрѣ не зїк, кѣмкѣ тѣ-  
 рїсїе сѣ гѣнѣоїм пѣмїантѣрїлѣ кѣ  
 тѣрѣпѣрїлѣ морцїлор. Дѣр фїндкѣ тоа-  
 тѣ царѣ ашї лѣрѣ патріотїсмѣлѣ сѣд шї кѣн-  
 тїеїлѣ сѣлѣ патріотїе, аша дї аїчї ѣрѣмѣзѣ  
 прїафїрѣцїе, кѣмкѣ ачїа, пѣ карїї бої аї нѣ-  
 мїцїї вѣрїшмашї, сѣ вѣ дѣа воак ачїлѣш тїт-  
 лѣ, шї сѣ вѣрѣ асїменѣ а вѣ антѣрѣвїнїца ан  
 лок дї гѣнѣоїс. Ної нѣ не пѣтїм мїнѣна дѣ  
 патріотїсмѣс антѣрѣо царѣ, фѣрѣ ка чїа пѣ-  
 цїн сѣ нѣлѣ сѣфїрїлѣм пѣ ачїла ан алѣа; шї  
 нѣспѣрѣтѣ ѣрѣмѣрѣ дѣ аїчї есте, кѣмкѣ пѣмїан-  
 тѣрїлѣ лѣр тѣрїсїї сѣ фїе гѣнѣоїтѣ кѣ кадѣврѣ-  
 лѣ тѣтѣрѣор оамїнїлор, кѣрѣ кѣ дѣвїкѣрѣтѣ лѣр  
 прѣдѣчїе сїчїрїшѣрїї мїнѣнатѣ, ачїсѣ сїпрѣ а-  
 дѣнарѣ ачїлорѣ нѣр маї рѣмїанѣ нїчї шї ом.  
 — — Сѣ зїчїем кѣ бої лѣкѣцїї лѣ хѣтарѣ-  
 лѣ шнїї патріїї; бої нѣ пѣтїцїї тѣрѣ лїнїѣ а-  
 ша сѣпїрїе, ка ачїа сѣ нѣ фїе дѣ жѣмїатѣтѣ  
 а шнїа, дї жѣмїатѣтѣ ачїїлѣлѣтѣ цѣрїї; нѣ-  
 грїшїт, о маї марѣ лїгѣтѣрѣ дѣ аплѣкѣрїї шї  
 дї интересѣ вѣ ампрїснѣ пѣ бої кѣ вѣрїшмашлѣ  
 чѣ стѣ ан лѣтѣрѣа чѣлѣлѣлѣтѣ а лїнїѣ, дї  
 дѣт кѣ патріотїлѣ вѣстѣрѣс кѣрѣ 400 мїлѣрїї  
 лїпѣрѣтѣтѣ дѣла бої. Антѣрѣачїа пѣ лїнїа ачїа-  
 стѣ есте о тѣфїшоарѣ дѣ лѣрѣ; жѣмїатѣтѣ дїн  
 ачїа о іѣкїцїї; ѣа сѣ цїнѣ дї фѣрѣмоалѣлѣ кѣм-  
 пїї а фѣрѣмоалѣ воастѣрѣ патріїї; — чѣлѣлѣлѣтѣ  
 жѣмїатѣтѣ есте о царѣ клїстѣмѣтѣ. Вѣтѣ о  
 пїатѣрѣ пѣ лїнїѣ; бої жѣмїатѣтѣ дїн ачїа о вїцїї  
 лѣа сїпрѣ а офїрѣжмѣ капѣлѣ вѣрїжмашлѣлѣ, чѣлѣ-  
 лѣлѣтѣ жѣмїатѣтѣ вѣ офїрѣжмѣ капѣлѣ вѣстѣрѣ.  
 Чѣ ґ маї рѣсї есте: шнї трѣктѣт прїчїнїшїцїѣ  
 анстрїанѣрѣа шнїї пѣрїцїї дїн пѣмїантѣлѣ стѣ-  
 пїнїт. Чѣ пїзна лѣжмѣ ґра патріѣ — сѣд  
 чїа пѣцїн о парте дїн ачїа, нѣ есте маї  
 мѣлѣт; бої нѣ о маї іѣкїцїї. Вѣрѣ фѣрѣмоалѣ а  
 мѣрїї пїнтѣрѣ ачїа — *аѣлѣс аѣлѣтѣс* — лѣжмѣ  
 есте фѣрѣмоалѣ, а оморѣ пѣ ачїа, кѣрїї о аплѣрѣ,  
 шї а мѣрїї пѣстїїндѣо бої. Попѣарїлѣ анчїн

а кѣнѣоїцїѣ ачїастѣ анвїдїрѣт. Пѣстѣ пѣцїн нѣ  
 вѣом вѣрѣ а не маї вѣтѣ пїнтѣрѣс сѣмїцїа алѣо-  
 ра, ка зѣвѣзїї (кѣнї), пѣ карїї аї сѣмїцїам  
 шнїа асѣпѣра аалѣлѣ, ка сѣ сѣ анкрѣшїтѣ ам-  
 прѣмїстѣт, фѣрѣ алѣ дѣ алѣ тїмїсї, лїкѣт;  
 кѣї, кѣї — прїндїлѣ — кѣї, кѣї. — Вѣом  
 кѣнѣоїцїѣ одѣтѣ; кѣмкѣ ної тоцїї нѣмаї шнїа  
 шї ачїлѣш пѣмїантѣлѣ лѣ лѣрѣам; кѣмкѣ тоцїї  
 авѣм а не лѣпїтѣ кѣ ачїлѣлѣш лїнїсѣ, вѣмкѣ ґ-  
 стѣ о патріѣ марѣ, кѣрѣ ґ пѣмїантѣлѣ; кѣм-  
 кѣ есте о рѣшїноасѣ пѣнѣтїнїцѣ, а рїстѣрїнїѣ  
 іѣкїрїа кѣтѣрѣ оамїнїѣ антѣрѣ хѣтарѣ чѣ лѣ  
 тѣрѣ лѣнїцїа инїрїсѣлѣсїт, шї кѣмкѣ сѣмѣлѣ сѣ  
 асїлѣмїнѣ кѣ тѣтѣлѣ шнїї фїарѣ кѣрѣлѣ, дѣкѣ  
 ґл іѣкїрїа кѣтѣрѣ патріѣ, дѣкѣ кѣтѣрѣ о мїнѣ  
 парте а пѣмїантѣлѣлѣ сїнгѣр пїнтѣрѣ ачїа о  
 афлѣ, ка сѣ поатѣ лѣкѣрѣ дѣнѣ рѣзѣтѣтѣлѣ  
 сѣ, шї пѣ тоцїї чѣїлѣлѣцїї сѣлїї поатѣ ѣрѣ  
 лѣнїкѣ пофѣтѣ инїмїї сѣлѣ. Вѣс сокотїсѣ,  
 кѣмкѣ пїнтѣрѣ рѣзѣтѣтѣлѣ шї пїнтѣрѣ дѣшѣрѣтѣ-  
 чѣнїа оамїнїаскѣ есте дїстѣлѣ, а лѣ лѣсѣ лѣр  
 доак антѣмїалѣрїї дѣ рїскоїс; лѣнїкѣ, дѣ-  
 кѣ цїнѣтѣлѣ патріѣї есте амѣрїнїцѣт.  
 Сѣд лѣнѣ фѣлѣ (лѣнїкѣ чѣа нацїоналѣ) ґ-  
 стѣ вѣзѣтѣмѣтѣ прїн о лѣдѣвѣрѣтѣ кѣ-  
 тѣрѣ дѣ жѣк. Дѣчї ка сѣ бїнїм дїлѣ фї-  
 лѣсофїѣ лѣ аплїкацїѣ — ної нѣ не афлѣм нїчї  
 антѣрѣо антѣмїалѣрѣ дїн ачїстѣлѣ. Франца нѣ  
 есте батѣжѣорїтѣ дѣ нїмїнї, дѣ кѣт дѣ Д.  
 Тїѣрѣ, кѣрѣ оаї аншїлѣато рѣсї фѣларѣ." Дѣ  
 ачї анѣоло скрїїторїїлѣ сѣ словѣадѣ асѣпѣра лѣї  
 Тїѣрѣ фїрѣ нїчї о кѣрѣцѣрѣ).

Грїшїлѣ дѣ андрѣптѣт.

Ан кѣтїва ґксїмїалѣрѣ а Нрѣлѣї 46 лѣ ф.  
 181 дѣ а дрѣапѣта ан лок дѣ, Сѣлѣтанѣ-  
 лѣї Мѣхѣмїд, зїї: Сѣлѣтанѣлѣї Мѣхѣмїд; шї  
 маї ан жѣс, 1840 зїї, 1841.; лѣр лѣ ф. 183  
 дѣа стѣнїга ан лок дѣ, дїн чѣлѣ маї про-  
 асїптѣ а лѣ ґї, зїї: дїн чѣлѣ маї проасїптѣ  
 жѣрїналѣ а ґї; аколѣш дѣлѣдрѣапѣта, дѣ кѣт  
 старѣа Францїї, зїї: дѣкѣт ан старѣа шѣл.  
 Шї лѣ ф. 184 ан дрѣапѣта, Лѣрѣхѣо-ампѣ-  
 рѣтїсѣк, зїї: Тѣрѣко-ампѣрѣтїсѣк; аколѣш маї  
 ан жѣс, Сѣ повѣстѣцїѣ, зїї: Чѣ сѣ повѣ-  
 стѣцїѣ шѣл. шї лѣрѣш, кѣрѣ асѣтѣлѣтѣ ґ-  
 рѣ кѣшѣоскѣт, зїї: кѣрѣ ачѣлѣлѣтѣ шѣл.

ПРѣЦїА БѣКѣТВѣЛОР ан БРѣШѣОВ.

лѣ 27. НѣОБМѣРїСѣ к. н. (Ан канїї дѣ вѣлѣтѣ.)

О ґлѣлѣтѣ дѣ Нрѣлѣл.		ґф.	ґрї
Чѣл маї фѣрѣмоалѣ		7	43
» дѣ мїжлѣок	тѣрѣс	7	—
» дѣ жѣс		6	12
Ожкѣрїц		5	48
Ожкѣрѣа		4	—
Орѣлѣ		4	—
Олѣсѣлѣ		2	36
Хїрїшкѣ		5	48
Мїлѣлїлѣ		3	12
Кѣкѣрѣлѣлѣ		4	19